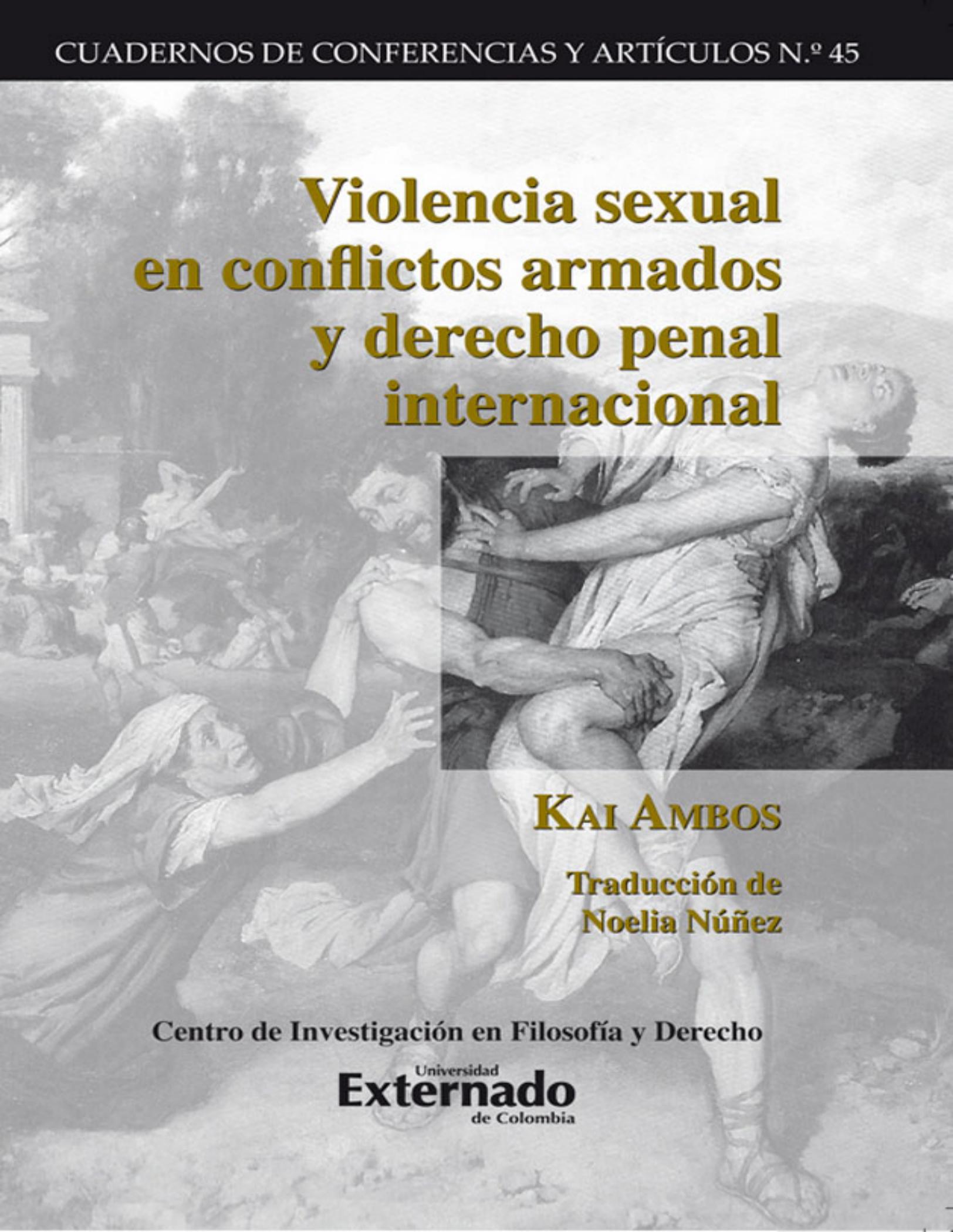


Violencia sexual en conflictos armados y derecho penal internacional



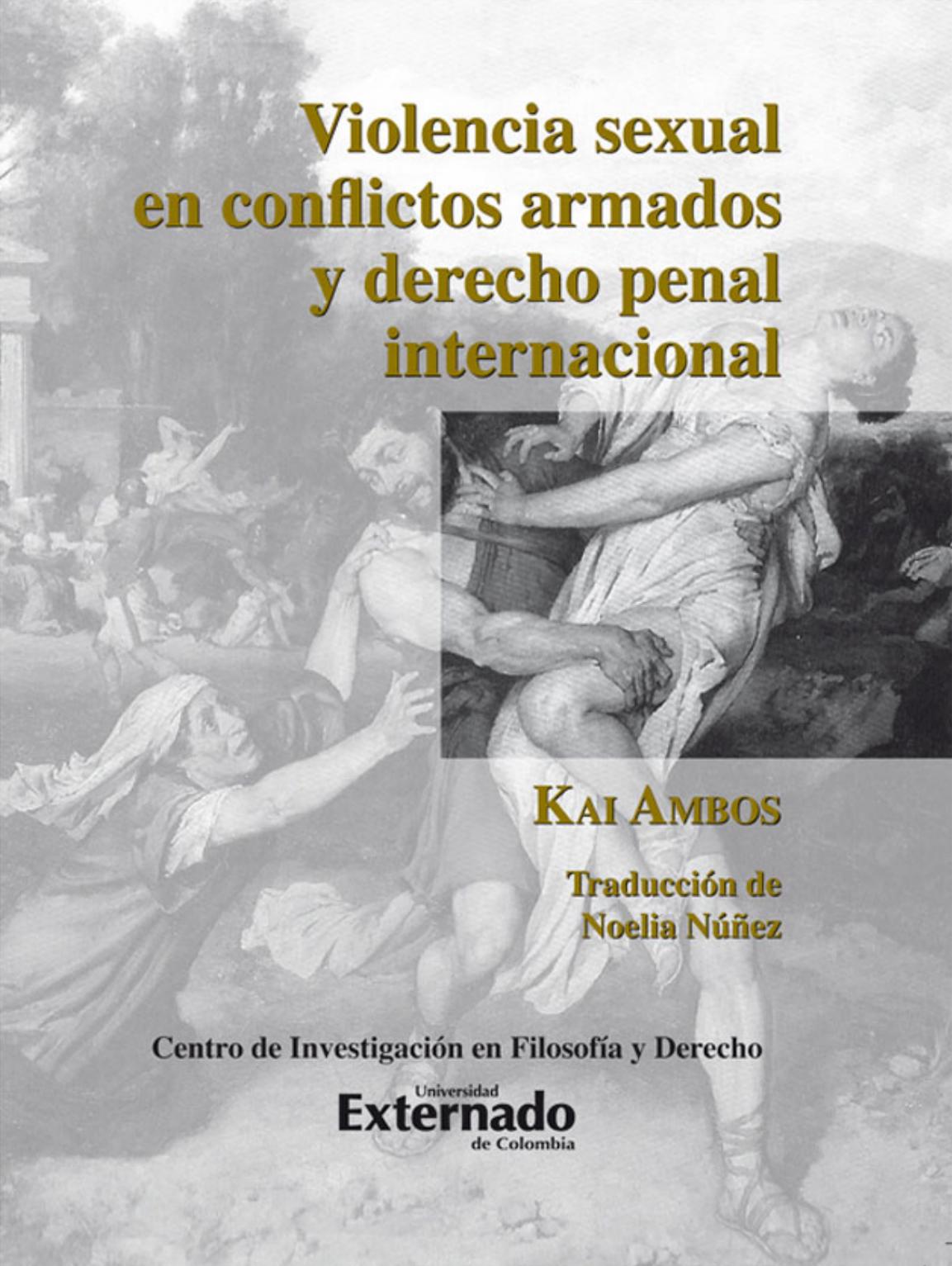
KAI AMBOS

**Traducción de
Noelia Núñez**

Centro de Investigación en Filosofía y Derecho

Universidad
Externado
de Colombia

CUADERNOS DE CONFERENCIAS Y ARTÍCULOS N.º 45



Violencia sexual en conflictos armados y derecho penal internacional

KAI AMBOS

**Traducción de
Noelia Núñez**

Centro de Investigación en Filosofía y Derecho

Universidad
Externado
de Colombia

Universidad
Externado
de Colombia

**Centro de Investigación
en Filosofía y Derecho**

Universidad Externado de Colombia

Rector

Juan Carlos Henao Pérez

Secretaria General

Martha Hinestroza Rey

CUADERNOS DE CONFERENCIAS Y ARTÍCULOS

N.º 45

Serie orientada por

Eduardo Montealegre Lynett

KAI AMBOS

CATEDRÁTICO DE DERECHO PENAL, DERECHO PROCESAL PENAL,
DERECHO COMPARADO Y DERECHO PENAL INTERNACIONAL
EN LA UNIVERSIDAD GEORG AUGUST DE GOTINGA, ALEMANIA,
Y JUEZ DEL TRIBUNAL ESTADUAL DE GOTINGA

TRADUCCIÓN DE NOELIA NÚÑEZ

**Violencia sexual
en conflictos armados y
derecho penal internacional**

Universidad Externado de Colombia
Centro de Investigación en Filosofía y Derecho

AMBOS, Kai

Violencia sexual en conflictos armados y derecho penal internacional / Kai Ambos; traducción de Noelia Núñez. – Bogotá: Universidad Externado de Colombia. Centro de Investigación en Filosofía y Derecho, 2012.

71 p.; 21 cm.
Incluye citas bibliográficas.

ISBN: 978958710831 6

1. Violencia sexual – Aspectos jurídicos 2. Víctimas de abusos sexuales – Aspectos jurídicos 3. Conflicto armado 4. Derecho penal internacional I. Núñez, Noelia, traductora II. Universidad Externado de Colombia III. Título

364.1532 SCDD 21

Catalogación en la fuente – Universidad Externado de Colombia. Biblioteca

Octubre de 2012

ISBN 978-958-710-831-6
ISBN EPUB 978-958-772-022-8

© 2012, KAI AMBOS
© 2012, NOELIA NÚÑEZ (trad.)
© 2012, UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA
Calle 12 n.º 1-17 Este, Bogotá
Teléfono (57-1) 342 0288
publicaciones@uexternado.edu.co
www.uexternado.edu.co

Primera edición: octubre de 2012

ePub x Hipertexto Ltda. / www.hipertexto.com.co

Imagen de cubierta: *Rapto de las Sabinas*, por Francisco Pradilla Ortiz, óleo sobre lienzo, Madrid, 1874
Diseño de cubierta: Departamento de Publicaciones
Composición: Marco Robayo

Prohibida la reproducción o cita impresa o electrónica total o parcial de esta obra, sin autorización expresa y por escrito del Departamento de Publicaciones de la Universidad Externado de Colombia. Las opiniones expresadas en esta obra son responsabilidad del (de los) autor (es).

OBSERVACIÓN PRELIMINAR

Al fenómeno de la violencia sexual durante la guerra se le prestó escasa atención por mucho tiempo^{1}. Sin embargo, la vertiginosa evolución del derecho internacional humanitario y del derecho penal internacional desde los juicios de Nuremberg, en relación con la reciente ola de violencia sexual, sobre todo en el este de la República Democrática del Congo, ha situado el fenómeno en el centro de la atención mundial^{2}. En esta pequeña contribución se clarificará, tras una breve introducción sobre la relación general entre delitos sexuales y derecho penal internacional (I), la situación jurídica desde el punto de vista penal internacional (II). La exposición se concentrará en las disposiciones penales explícitas, es decir, delitos que expresamente comprenden actos sexuales

como tales (I.1). Los tipos generales, que solo implícitamente criminalizan la violencia sexual, se tratarán complementariamente (II.2)^{3}. Por último, se analizará la posibilidad, recientemente debatida, de realizar investigaciones focalizadas sobre un determinado tema ("investigaciones temáticas") (III).

Este estudio es el producto de dos trabajos en inglés en el marco de un proyecto internacional sobre "sex crimes and international criminal law" del "Forum for International Criminal and Humanitarian Law" (fichl) y la Universidad de Yale, ee.uu. Agradezco a mi asistente y doctoranda SABINE KLEIN por la importante asistencia prestada y a NOELIA NUÑEZ por el trabajo de traducción. Como siempre, agradezco también a ÁNGELA DE LA TORRE por su intermediación eficaz con la editorial de la Universidad Externado de Colombia.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

ABl	Amtsblatt der EG (Diario Oficial de las Comunidades Europeas)
AmCLR	American Criminal Law Review (revista de los Estados Unidos)
AnwBl	Anwaltsblatt (revista alemana)
art., arts	artículo, artículos
AT	Allgemeiner Teil (parte general)
Aufl.	<i>Auflage</i> (edición)
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch (Código Civil alemán)
BGBI	Bundesgesetzblatt (Boletín Oficial Federal alemán)
BGH	Bundesgerichtshof (Tribunal Supremo Federal alemán)
BGHSt	Entscheidungen des Bundesgerichtshofs in Strafsachen (decisiones en materia penal del Tribunal Supremo Federal alemán)
bibl.	bibliografía
BO	Boletín Oficial de la Comunidad Europea
BtMG	Betäubungsmittelgesetz (Ley de estupefacientes)
cap.	capítulo
cfr.	confróntese
cit.	citado
CJA	Criminal Justice Act (Ley de Justicia Criminal de 2003 Inglaterra y Gales)
CLSSCPC-Straßburg	Convention on Laundering, Search, Seizure and Confiscation of the Proceeds from Crime (Convención sobre el lavado de dinero, identificación, embargo y confiscación de los productos del crimen o Convenio de Strasburgo. Strasbourg, 08.11.1990)
CLSSCPC-Warschau	Convention on Laundering, Search, Seizure and Confiscation of the Proceeds from Crime (Conven-

	ción sobre el lavado de dinero, identificación, embargo y confiscación de los productos del crimen de Varsovia. Varsovia 16.05.2005)
comp.	compilador
conc.	concordar
conv.	convention
coord.	coordinador
CP	Código Penal
CPit	Codice Penale (Código Penal italiano)
CPrus	Código Penal de Rusia
CTOC	Convention against Transnational Organised Crime (Convenio de las Naciones Unidas)
DMC	Decisión Marco del Consejo de 13 de junio de 2002, relativa a la <i>orden europea de detención y entrega</i> entre estados miembros (citada también como DM)
Dok.	Dokument
DOUE	Diario Oficial de la Unión Europea (citado también como DOCE)
DTA	Drug Trafficking Act (ley de tráfico de Drogas de Inglaterra 1994)
ed.	editor
et. ál.	Locución latina: y otros (<i>et alii</i>)
EU	Europäische Union (Unión Europea)
EuR	Europarecht (derecho europeo)
EUV	Vertrag über die Europäische Union (Tratado de la Unión Europea)
FAZ	Frankfurter Allgemeine Zeitung (periódico alemán)
ff.	<i>folgende</i> (siguientes)
FS	<i>Festschrift</i> (libro homenaje)
GAFI	Grupo de Acción Financiera sobre el blanqueo de capitales (grupo intergubernamental creado por el G7 en 1989)
HB	Hansdelsblatt (periodico alemán)
Hrsg.	<i>Herausgeber</i> (editor)
ibíd.	Locución latina: en el mismo lugar (<i>ibidem</i>)
IELR	International Enforcement Law Reporter (revista internacional)